

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

27 JUNI 1978

WETSVOORSTEL

waarbij de Minister of Staatssecretaris tot wiens bevoegdheid de Middenstand behoort ermede belast wordt een jaarlijks middenstandsverslag op te stellen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE MIDDENSTAND e),
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER SUYKERBUYK

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel strekt ertoe de Minister van Middenstand te belasten met het indienen van een jaarlijks middenstandsverslag. In dit verslag zouden zowel de economische als de sociale situatie en evolutie van de middenstand dienen te worden weergegeven.

Naast gecommuniceerde statistische gegevens zou dit verslag ook een overzicht bevatten betreffende de activiteiten en acties die ten bate van de middenstand worden gevoerd door ministeriële departementen, openbare instellingen en instellingen van openbaar nut,

C) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Paul Peeters,

A. - Leden : de heren Cauwenberghs, De Keersmaeker, François, Lernoux, Sreverlynk, Suykerbuyk, Tanghe, Wauthy, Weckx, - Mevr. Brenez, de heren Bourry, Content, Delhay, Denison, Leclercq, Nyffels, - Mundeeler, Schrans, Tromont, Verberckmoes, - Mattheyssens, Paul Peerers, - Mevr. Banneux.

B. - Plaatsvervangers : de heren d'Alcantara, Lenaerts, Plasman, Verhaegen, Watheliet, - Demeyere, Hubin, Marcel Remacle, - Van Cauwenberghe, - Damseaux, De Grève, - Emiel Vansteenkiste, - Gendebien.

Zie:

243 (1977-1978):

- N° 1: Wetsvoorstel.

- N° 2 en 3 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

27 JUIN 1978

PROPOSITION DE LOI

chargeant le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui a les Classes moyennes dans ses attributions de rédiger un rapport annuel des classes moyennes

RAPPORT

FAIT
AU NOM DE LA COMMISSION
DES CLASSES MOYENNES C),
PAR M. SUYKERBUYK

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi vise à charger le Ministre des Classes moyennes de présenter un rapport annuel des classes moyennes. Celui-ci devrait rendre compte aussi bien de la situation économique que sociale ainsi que de l'évolution des problèmes dans le secteur des classes moyennes.

Outre des statistiques commentées, ce rapport devrait comporter également un aperçu des activités et actions menées en faveur des classes moyennes par les départements ministériels ainsi que par les organismes publics et d'intérêt public.

C) Composition de la Commission :

Président : M. Paul Peerers.

A. - Membres : MM. Cauwenberghs, De Keersmaeker, François, Lernoux, Sreverlynk, Suykerbuyk, Tanghe, Wauthy, Weckx, - Mme Brenez, MM. Bourry, Content, Delhay, Denison, Leclercq, Nyffels, - Mundeeler, Schrans, Tromont, Verberckmoes, - Mattheyssens, Paul Peerers, - Mm. Banneux.

B. - Suppléants : MM. d'Alcantara, Lenaerts, Plasman, Verhaegen, Watheliet, - Demeyere, Hubin, Marcel Remacle, - Van Cauwenberghe, - Damseaux, De Grève, - Emiel Vansteenkiste, - Gendebien.

Voir:

243 (1977-1978):

- N° 1: Proposition de loi.

- N° 1 et 3 : Amendements.

A. - Algemene bespreking

De indiener licht zijn voorstel uitvoerig als volgt toe:

In deze crisisperiode wordt veel heil verwacht van de kleine en middelgrote ondernemingen (K.M.O.). Zij zijn beter bestand gebleken tegen de werkloosheid en beschikken nog over troeven op het gebied van de economische expansie. Dit betekent niet dat de crisis aan hen voorbij gaat. Ook zij hebben te kampen met moeilijkheden, wat o.m. tot uiting komt in heel wat faillissementen. Omdat de «drama's» echter over een veel groter aantal bedrijven zijn gespreid, zijn ze minder spectaculair. Dar de K.M.O. allicht iets langer op hun reserves kunnen blijven teren, betekent meteen dar ook voor hen een breekpunt in het zicht is.

Zowel omwille van de mogelijkheden van de K.M.O. als van de te verwachten moeilijkheden, is het nodig de toestand van deze bedrijven op de voet te volgen.

Naast her economisch argument, zijn er ook sociale redenen die verband houden met de rol die de zelfstandige ondernemer in de samenleving speelt.

Bij de analyse van deze problematiek is de begripsomschrijving van belang. Het begrip « zelfstandige » is allicht gemakkelijker te omschrijven dan dit van « K.M.O. ». Dit laatste is relatief en naargelang de gegevens die men bij de hand heeft, gebruikt men de meesr verschillende criteria: tewerkstelling, delegatietrappen in de bedrijfsvoering, omzet, kapitaal, de toegevoegde waarde, her marktaandeel, enz.

Om welke bedrijven het juist gaat wordt veeleer aangevoeld dan concreet bepaald; roch is het nodig hier een bepaling te geven.

In dar verband dient het onderscheid le worden gemaakt met de grote bedrijven die samen met de overheidsbedrijven tot de zgn. technostructuur moeren gerekend worden (cf. Galbraith in *The Public Purpose*, waar hij alleen de kleine ondernemingen nog als markt-economisch bestempelt).

In ec; poging tot definitie mag men niet te snel optrekken naar boven toe: men gaat dan de eigenheid van her klein bedrijf, van de eenmanszaak voorbij. De auteur verwijst hierbij naar de zeker niet ideale belangenbehartiging van kleine bedrijven door het V.B.a., een organisatie die op een andere dimensie gecentreerd is.

Een juist beleid in sociaal-economisch opzicht m.b.t. de K.M.C. moer kunnen steunen op gegevens; men moet weten over welke bedrijven het gaat, evoluties kunnen beschrijven en vergelijkingen maken. Het beleid wordt gevoerd met instellingen en programma's; het is nodig na te gaan of deze beantwoorden aan de doelstellingen.

Een beleid moet kunnen steunen op een document dar de ganse K.M.C.-problematiek omvat; pas dan is een zinvolle discussie in het parlement mogelijk.

De gegevens om een beleid, zoals gezegd, te voeren, liggen zeer verspreid. Daarom kan een jaarlijks verslag, zoals hier wordt voorgesteld, nurig zijn: de verzamelde gegevens zullen een globale aanpak vergemakkelijken.

Dit verslag moet dan ook meer zijn dan een overzicht van wat tijdens een bepaalde periode is gerealiseerd, hetzij door de uitvoerende machr, hetzij door de wetgever. Het moet veeleer een basis zijn, van waaruit men een verder beleid kan opzetten en uitwerken. In Duitsland en Nederland bestaan

A. - Discussion générale

L'auteur commente d'abord sa proposition de manière circonstanciée:

En cette période de crise, on place beaucoup d'espérances dans les petites et moyennes entreprises (P.M.E.). Il est apparu que celles-ci am mieux résiste au chômage et qu'elles disposent encore d'atouts dans le domaine de l'expansion économique. Cela ne signifie pas que la crise les a épargnées. Elles doivent également faire face à des difficultés, ainsi que le prouve notamment le nombre de faillites qui se produisent parmi elles. Comme ses «dramas» se répartissent sur un nombre d'entreprises beaucoup plus grand, ils sont beaucoup moins spectaculaires. Le fait que les P.M.E. ont pu continuer à vivre un peu plus longtemps sur leurs réserves signifie également que dans leur cas le point de rupture est proche.

Il est nécessaire de suivre de près la situation de ces entreprises, non seulement en raison de leurs possibilités, mais aussi des difficultés auxquelles il faut s'attendre.

En plus des arguments d'ordre économique, il en est d'autres, d'ordre social, qui concernent le rôle du travailleur indépendant: dans la société.

Dans l'analyse de ces problèmes il importe de bien définir les notions. Celle de « travailleur indépendant » est peut-être plus facile à définir que celle de « P.M.E. ». Cette dernière est relative et, selon les informations dont on dispose, on utilise les critères les plus divers: l'emploi, les degrés de délégation dans la gestion de l'entreprise, le chiffre d'affaires, le capital, la valeur ajoutée, la part du marché, etc.

La délimitation exacte des entreprises en cause est plutôt ressentie que concrètement définie; cependant il faut une définition.

A cet égard il faut les distinguer des grandes entreprises, qui, de même que les régies, doivent être comptées dans ce qui s'appelle la «technostructure» (cf. Galbraith dans *The Public Purpose*, où l'auteur affirme que seules les petites entreprises se conforment encore à l'économie de marché).

Dans un essai de définition il ne faut pas trop généraliser vers le haut: on néglige alors la spécificité de la petite entreprise, de l'entreprise d'une personne. Le membre évoque alors la défense des intérêts des petites entreprises par la F.E.B., organisation qui centre ses activités sur des entreprises de plus grande dimension: cette défense n'est certainement pas idéale.

Une politique des P.M.E. qui se veut juste du point de vue socio-économique doit pouvoir se baser sur des données; il faut savoir de quelles entreprises il s'agit, pouvoir décrire des évolutions et établir des comparaisons. La politique est menée avec des institutions et des programmes; il est nécessaire de vérifier s'ils sont conformes aux objectifs visés.

Une politique doit pouvoir se baser sur un document qui embrasse tous les problèmes des P.M.E. Ce n'est qu'à cette condition qu'une discussion significative pourra avoir lieu au Parlement.

Les données permettant de mener une telle politique sont fort éparpillées. C'est la raison pour laquelle un rapport annuel, tel que celui qui est proposé, pourrait être utile: les données ainsi réunies permettront d'aborder le problème plus facilement et de manière globale.

Ce rapport doit dès lors être plus qu'un simple aperçu de ce qui a été réalisé au cours d'une période donnée soit par le Pouvoir exécutif, soit par le législateur. Il doit plutôt être une base permettant de définir et d'élaborer la politique ultérieure. En Allemagne et aux Pays-Bas de tels instruments

reeds dergelijke beleidsinsrumenten en in ons land is een vergelijking te maken met het paritairverslag voor de landbouw, dat ieder jaar aan het parlement wordt voorgelegd (wet van 29 maart 1963).

De Commissie en de Minister erkennen eenparig het nut van een jaarlijks middenstandsverslag als wetenschappelijk instrument voor een doelmatig economisch en sociaal middenstandsbeleid, vooral in deze periode van economische crisis.

Het opstellen van een dergelijk verslag zal volgens de Minister en sommige commissarissen evenwel al van praktische problemen doen rijzen.

Eenzijds is er het probleem van de beschikbaarheid van bruikbaar statistisch materiaal. Een jaarlijks middenstandsverslag dat niet kan steunen op recente statistische gegevens, zal ongetwijfeld veel aan waarde inboeten. Bij wijze van voorbeeld verwijst de Minister naar:

- de statistische gegevens die verstrekt worden door het Centraal Handelsregister (de laatste beschikbare gegevens zijn meer dan anderhalf jaar oud);
- de K.M.O.-statistiek van het Nationaal Instituut voor de Statistiek (N.I.S.) (de laatste beschikbare hebben betrekking op 1975).

Anderzijds is het begrip « middenstand » voor meer dan één interpretatie vatbaar. Vooreerst wordt verwezen naar de K.M.O. die onbetwistbaar een essentieel onderdeel vormt van de middenstand.

De wet van 24 mei 1959 tot verruiming van de mogelijkheden inzake beroeps- en ambachtskredietverlening en de uitvoeringsbesluiten ervan hebben de K.M.O. omschreven op basis van een tewerkstellingscriterium.

Andere criteria zouden uiteraard kunnen worden aangevend voor de omschrijving van de K.M.O.: het omzetcijfer, het geïnvesteerd kapitaal, e.a.

Daarop inhakend wijst een lid erop dat ondernemingen, die slechts werk verschaffen aan enkele personen doch sterk kapitaalintensief zijn, niet zouden mogen worden beschouwd als K.M.O.

Voor de bepaling van de K.M.O. steunt men zich in het wetsvoorstel (art. 2) evenwel eens te meer op het tewerkstellingscriterium.

Een lid verwondert er zich over dat het wetsvoorstel niet steunt op de tewerkstellingscriteria, die vervat zijn in het koninklijk besluit van 8 juli 1976. Krachtens dit besluit worden als K.M.O. beschouwd:

- de handelsondernemingen die niet meer dan 40 personen, arbeiders en bedienden tewerkstellen;
- de nijverheidsondernemingen die niet meer dan 50 personen, arbeiders en bedienden, tewerkstellen; dit maximum wordt verdubbeld wanneer de onderneming, ongeacht haar rechtsvorm, bestuurd wordt door een of meer natuurlijke personen, die de meerderheid van het kapitaal van de onderneming bezitten en die er allen hun voornaamste bron van inkomsten uit halen.

Krachtens het wetsvoorstel worden als K.M.O. beschouwd:

- de ondernemingen met ten hoogste 20 personeelsleden in de distributiesector;
- de ondernemingen met ten hoogste 50 personeelsleden in de productiesector.

de politiek bestaan déjà et dans notre pays une comparaison peut être faite avec le rapport de parité de l'agriculture soumis chaque année au Parlement (loi du 29 mars 1963).

La Commission et le Ministre reconnaissent unanimement l'intérêt d'un rapport annuel sur les classes moyennes en tant qu'instrument scientifique d'une politique économique et sociale efficace à l'égard des classes moyennes, notamment en cette période de crise économique.

Le Ministre et certains membres estiment toutefois que la rédaction d'un tel rapport fera apparaître de nombreux problèmes pratiques.

D'une part se pose le problème de disposer de statistiques valables. Un apport annuel des classes moyennes qui ne serait pas basé sur des statistiques récentes serait sans grand intérêt. Le Ministre cite à titre d'exemple:

- les statistiques fournies par le Registre central du commerce (les statistiques les plus récentes datent de plus d'un an et demi);
- les statistiques sur les P.M.E. de l'Institut national des Statistiques (I.N.S.): les dernières se rapportent à 1975.

D'autre part, la notion de « classes moyennes » peut être interprétée de plusieurs façons. On peut se référer tout d'abord aux P.M.E. qui constituent indiscutablement un élément essentiel des classes moyennes.

La loi du 24 mai 1959 portant élargissement des facilités d'accès au crédit professionnel et artisanal et ses arrêtés d'exécution ont défini les P.M.E. en fonction d'un critère d'emploi.

On pourrait évidemment définir les P.M.E., selon d'autres critères: chiffre d'affaires, capital investi, etc.

Un membre ajoute que les entreprises qui n'occupent qu'un personnel restreint, mais se caractérisent par une forte intensité de capital ne pourraient être considérées comme des P.M.E.

La proposition de loi (art. 2) définit néanmoins une fois de plus les P.M.E. en fonction d'un critère d'emploi.

Un membre s'étonne de ce que la proposition de loi ne se fonde pas sur les critères d'emploi établis par l'arrêté royal du 8 juillet 1976. Selon cet arrêté, sont considérées comme P.M.E.:

- les entreprises commerciales n'occupant pas plus de 40 personnes, ouvriers et employés;
- les entreprises industrielles n'occupant pas plus de 50 personnes, ouvriers et employés; ces maxima sont doublés lorsque l'entreprise, quelle que soit sa forme juridique, est dirigée par une ou plusieurs personnes physiques qui possèdent la majorité du capital de l'entreprise et qui en retirent leur principale source de revenus.

La proposition de loi considère comme des P.M.E.:

- les entreprises occupant au maximum 20 travailleurs dans le secteur de la distribution;
- les entreprises occupant au maximum 50 travailleurs dans le secteur de la production.

Naast de K.M.O. vormen de dienstverlenende intellectuele beroepen onbetwistbaar een essentieel onderdeel van de middenstand.

Een lid betrekt dat in het wetsvoorstel de vroegere terminologie « vrije en intellectuele beroepen » de voorkeur geniet op de nieuwe en officiële terminologie « dienstverlenende intellectuele beroepen » (kaderwet van 1 maart 1976).

Een aantal leden en de Minister oordelen dat hier een « ruime » bepaling dient te worden gegeven van de middenstand, zodat alle personen die « enigermate » tot de middenstand behoren er onder vallen.

Dergelijke ruime omschrijving mag evenwel niet misbruikt worden om in het jaarverslag de toestand en de evolutie van de grote middenstandscategorieën op een algemene, ja zelfs ongenueanceerde wijze te behandelen.

Inderdaad, alle beoefenaars van dienstverlenende intellectuele beroepen (men denke bij voorbeeld aan de geneesheer en Jan de boekhouder) en alle K.M.O. (men denke aan de enorme verschillen tussen een klein familiebedrijf en een middelgroot bedrijf met honderd werknemers) mogen en kunnen in het jaarlijks middenstandsverslag niet over dezelfde kam worden geschoren.

De Minister beklemtoont vervolgens dat het nice de bedoeling mag zijn in artikel 2 een « algemeen geldeude » omschrijving van de middenstand te geven.

Daarop inhakend stelt een lid voor artikel 2 te laten aanvangen met de volgende woorden: " Het in artikel 1 bedoeld verslag heeft betrekking op: ... ".

Enkele commissieleden die het wetsvoorstel principieel gunstig gezind zijn, menen dat men alle prijzen dient te worden voorkomen dat, met het oog op het opstellen van een jaarlijks middenstandsverslag:

- administratieve maatregelen met een onmiddellijke en voelbare budgettaire weerslag zouden worden getroffen;
- de middenstanders voortdurend zouden worden aangezocht tot het invullen van vragenlijsten.

••

De auteur van het voorstel wenst het volgende te antwoorden op de goede bedenkingen en bezwaren.

Met het oog op het opstellen van het jaarlijks middenstandsverslag zullen de middenstanders geenszins dienen te worden aangezocht tot het invullen van allerlei nieuwe vragenlijsten.

Het is daarentegen de bedoeling tal van nuttige gegevens, die nu los van elkaar beschikbaar zijn, op systematische wijze te verwerken in een coherent middenstandsverslag.

Het bijeenbrengen van de statistieken van het Beroepskrediet, Streekeconomie en de B.D.B.H. zou nuttig zijn voor een efficiënt beleid.

De auteur is er zich ten volle van bewust dat bepaalde moeilijkheden zullen rijzen bij het opstellen van de eerste middenstandsverslagen:

- onvoldoende recente statistieken;
- laatstijdig verkrijgen van bepaalde inlichtingen;
- een betwistbare omschrijving van het begrip K.M.a.

Hij is het verder eens mee een verruiming van het begrip K.M.a. op basis van de rewerkstellingscriteria die vervat zijn in het koninklijk besluit van 8 juli 1976. Dergelijke verruiming sluit evenwel niet uit dat in het middenstandsverslag

Paralleel met de r.M.E., les professions intellectuelles prestataires de services constituent indéniablement un élément essentiel des classes moyennes.

Un membre déplore que la proposition de loi utilise l'ancienne appellation « professions libérales et intellectuelles » plutôt que la nouvelle appellation officielle « professions intellectuelles prestataires de services » (loi-cadre du 1^{er} mars 1976).

Certains membres, ainsi que le Ministre estiment qu'il convient de donner une définition extensive des classes moyennes, de manière à ce que celle-ci englobe toutes les personnes qui, à un titre quelconque, font partie des classes moyennes.

Cette définition extensive ne doit cependant pas permettre, dans le rapport annuel, un examen global et sans nuances de la situation et de l'évolution des grandes catégories des classes moyennes.

Le rapport annuel des classes moyennes ne pourrait en effet mettre sur le même pied tous les titulaires de professions intellectuelles prestataires de services (par exemple un médecin et un comptable) et toutes les P.M.E. (que l'on songe à la différence énorme entre une petite entreprise familiale et une entreprise moyenne occupant cent travailleurs).

Le Ministre souligne qu'il ne peut être question de donner à l'article 2 une définition générale des classes moyennes.

Un membre propose de libeller le début de l'article 2 comme suit: « Le rapport visé à l'article 1^{er} concerne; ... ».

Certains membres, qui sont en principe favorables à la proposition de loi, estiment qu'il faut éviter à tout prix que la rédaction d'un rapport annuel des classes moyennes entraîne:

- des mesures administratives ayant une incidence budgétaire sensible et immédiate;
- des démarches constantes auprès des classes moyennes afin de remplir des questionnaires.

••

L'auteur de la proposition donne les réponses suivantes aux réflexions et objections.

Les classes moyennes ne seront pas appelées à remplir des questionnaires en vue de la rédaction du rapport annuel des classes moyennes.

Il s'agit, au contraire, de reprendre de manière systématique, dans un rapport cohérent sur les classes moyennes, un grand nombre de données utiles qui sont actuellement dispersées. La compilation des statistiques du crédit professionnel, de l'économie régionale et de l'O.B.C.E. serait utile en vue d'une politique efficace.

L'auteur se rend parfaitement compte des difficultés que pourrait soulever la rédaction des premiers rapports des classes moyennes:

- manque de statistiques récentes;
- obtention tardive de certains renseignements;
- définition contestable de la notion de P.M.E.

En outre, il marque son accord sur l'élargissement de la notion de r.M.E. sur base des critères d'emploi prévus à l'arrêté royal du 8 juillet 1976. Une telle extension n'exclut toutefois pas que le rapport des classes moyennes utilise

voor de cijfergegevens en de commentaar andere criteria worden aangewend. Integendeel, het is hoogst wenselijk dat in het verslag een onderscheid wordt gemaakt tussen de eenmanszaken en die bedrijven tot 5, tot 20 enz. personeelsleden.

De auteur dient dan amendementen in (Stuk n° 243/3) die aan een aantal bedenkingen tegemoet komen, Artikel 2 wordt aldus gewijzigd dat voorkomen wordt dat door dit voorstel een wettelijke bepaling van de zelfstandige en van het zelfstandig bedrijf wordt gegeven. De Minister had daartegen bezwaar gemaakt.

Met het oog op de gewenste concordantie wordt de terminologie van de kaderwet van 1 maart 1976 i.v.m. de dienstverlenende intellectuele beroepen overgenomen.

B. - Stemmingen

Door de auteur werden amendementen ingediend bij de artikelen 2, 3 en 4.

Het eerste artikel, de drie overige geamendeerde artikelen en het gehele voorstel worden eenparig goedgekeurd.

De Rapporteur,

H. SUYKERBUYK.

De Voorzitter,

Paul PEETERS.

d'autres entités en ce qui concerne les données chiffrées et le commentaire. Au contraire, il est très souhaitable que le rapport établisse une distinction entre les entreprises d'une personne et celles qui occupent jusqu'à 5 ou jusqu'à 20 personnes et davantage.

L'auteur présente ensuite des amendements (Doc. n° 243/3) concernant un certain nombre d'observations. L'article 2 est modifié de manière à éviter que la proposition ne donne une définition légale du travailleur indépendant et de l'entreprise indépendante. Le Ministre avait formulé des objections à ce propos.

En vue de réaliser la concordance souhaitée, la terminologie de la loi-cadre du 1^{er} mars 1976 relative aux professions intellectuelles prestataires de services est reprise.

B. - Votes

L'auteur a présenté des amendements aux articles 2, 3 et 4.

L'article 1, les trois autres articles amendés et l'ensemble de la proposition de loi sont adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,

H. SUYKERBUYK.

Le Président,

Paul PEETERS.

TEKST

AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Artikel 1.

Ten einde een juist inzicht te bekomen in de roestand en een aangepast beleid te kunnen voeren ten voordele van de middenstand, zal de Minister of Staatssecretaris tot wiens bevoegdheid de middenstand behoort, ieder jaar vóór 1 november, aan het Parlement een middenstandsverslag voorleggen, waarin zowel de economische als de sociale situatie en evolutie van de middenstand worden weergegeven.

Art. 2.

Het in artikel 1 bedoeld verslag heeft betrekking op :

1° de handelsondernemingen die niet meer dan veertig, en de nijverheidsondernemingen die niet meer dan honderd personen, arbeiders en bedienden, te werk stellen;

2° de zelfstandigen en helpers in de handel, de dienstverlenings- en ambachtelijke bedrijven en de klein-industrie;

3° de dienstverlenende intellectuele beroepen.

Art. 3.

In dit verslag zal met gecommenterende voorhanden zijnde statistische cijfers de roestand van de middenstand zowel globaal als sectorieel en regionaal worden weergegeven. Bij koninklijk besluit zal de vorm en de inhoud ervan bepaald worden.

TEXTE

ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Article 1.

Afin d'apercevoir clairement la situation des classes moyennes et de permettre une politique adéquate en faveur de celles-ci, le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui a les classes moyennes dans ses attributions présentera chaque année, avant le 1^{er} novembre, au Parlement un rapport sur les classes moyennes, exposant la situation et l'évolution des classes moyennes sur le plan à la fois économique et social.

Art. 2.

Le rapport visé à l'article 1 concerne :

1° les entreprises commerciales qui n'occupent pas plus de quarante personnes et les entreprises industrielles qui n'occupent pas plus de cent personnes, ouvriers et employés;

2° les travailleurs indépendants et leurs aidants dans les entreprises du commerce, des services de l'artisanat ainsi que de la petite industrie;

3° les professions intellectuelles prestataires de services.

Art. 3.

Ce rapport reflétera, à l'aide des statistiques disponibles et commentées, la situation tant globale que sectorielle et régionale des classes moyennes. Sa forme et son contenu seront déterminés par arrêté royal.

Art. 4.

Dit verslag zalook handelen over de activiteiten en acties die ten bate van de middenstand worden gevoerd door isriete departementen, openbare instellingen en instellingen van openbaar nut.

Alle daarbij betrokken insranties zijn verplicht op zijn verzoek de gevraagde inlichtingen over te zenden aan de Minister of Staatssecretaris tot wiens bevoegdheid de middenstand behoort.

Art. 4.

Ce rapport traitera également des acnvires et actions menées en faveur des classes moyennes par les départements ministériels ainsi que par les organismes publics et d'intérêt public.

Toutes les instances intéressées en la matière sont tenues de transmettre, à sa demande, les renseignements demandés au Ministre ou au Secrétaire d'Etat qui a les classes moyennes dans ses attributions.